

Dos piezas venezolanas para tecla de *circa* 1800

A mis manos llegó hace unas tres décadas un pequeño legajo con música manuscrita e impresa perteneciente a Feliciano Palacios y Sojo (1730-1793), abuelo materno y padrino de Simón Bolívar (1783-1830), hermano del famoso Presbítero Pedro Palacios y Sojo (1739-1799)–“El Padre Sojo”- a quien se le atribuye el auge de la música que hubo en la Caracas en las últimas décadas del periodo colonial. Gastón Carballo –descendiente de Feliciano- me dejó en custodia esos papeles pensando que seguramente tendrían algún interés musicológico. Este legajo -que hemos donado para su consulta pública y posterior estudio al Centro de Documentación e Investigaciones Acústico Musicales (CEDIAM) de la Biblioteca Central de la Universidad Central de Venezuela- es único en su tipo entre los fondos de música colonial encontrados hasta ahora en el país, pues nos brinda una idea somera de las prácticas musicales domésticas de las élites del antiguo régimen colonial, y de la recepción efectiva del repertorio europeo en sus espacios. Salvo éste, hasta ahora no existen en fondos públicos o privados testimonios de partituras de música de cámara de esa época, por lo que a pesar de lo exiguo de la muestra, la misma resulta documentalmente muy relevante.

Entre los impresos encontramos la parte del segundo violín o flauta de una colección de ocho sonatas en trio para dos flautas (o dos violines) y bajo, op. 4, de Carlo Antonio Campioni, cuyo nombre original fue Charles Antoine Campion, nacido en Francia en 1720 y fallecido en Florencia en 1788. Este compositor fue el preferido del prócer norteamericano Thomas Jefferson, al punto de que elaboró un catálogo temático de la obra de Campioni que sigue siendo el único vigente hasta la fecha. La portada reza “VIII / Sonates / A / deus FLUTES, ou deux VIOLONS, / et BASSE, / Composes par / C. A. CAMPIONI / Opera IV / London / Printed and sold by / LONGMAN, LUKEY, and C^o / [illegible] 26, Cheapside / Price /7/6.” En la parte inferior de la portada se encuentra escrito “Bolívar” (Feliciano era suegro del padre de Simón Bolívar), que aunque tachado resulta legible, y debajo “De Dⁿ Feliciano Palacio”, de lo que se infiere fue el último usuario de esta partitura. En la parte superior de la portada hay escrito a tinta un monograma donde es legible una P (¿Palacio?), y la aclaratoria “Flauta ó violin 2^o”. La parte está completa. No están las partes restantes de la primera flauta ni del bajo.

Encontramos en el legajo la parte impresa en Francia del violín primero de seis sinfonías de Joseph Haydn (1732-1809). Podría parecer contradictorio que diga que se trata de una colección de música de cámara cuando están incluidas estas sinfonías en la misma. En realidad, se trata de las famosas sinfonías “acuartetadas” de Haydn. Esto significa que se puede prescindir de los vientos (usualmente oboes y cornos, eventualmente flautas, clarinetes y fagotes) sin echarlos de menos, ya que se limitan a duplicar las partes de las cuerdas. Como las partes de contrabajo y violoncello se duplican, pues las sinfonías se pueden tocar con un cuarteto de cuerdas (dos violines, viola y violoncello) sin ningún problema: de ahí el calificativo de “acuartetadas”. Eso explica su presencia en un legajo de música de cámara. La inscripción de la portada se explica a sí misma a este respecto: “SIX / SIMPHONIES / ou / QUATOUR DIALOGUÉS / Por doux Violons, Alto Viola, / et Basse / COMPOSÉS PAR / M^r. HAYDEN / Maitre de Chapelle à Vienne / Mis au jour par M^r. De la Chevardiere / Prix 9th / OEUVRE IV / A PARIS / Chez M. de la Chevardiere M.^d musique du Roi, rue de roule à la Croix d’Or. / A Lyon / M. Castaud vis a vis la Comédie / Avec Privilege du Roy.” La portada incluye en tinta la firma de “Carreño”, probablemente Ambrosio (1721-c. 1801), su hermano Alejandro (1726-1791), o el hijo de éste, Cayetano (1774-1836), todos músicos eminentes de la Caracas de ese periodo. La parte está completa.

De Luigi Boccherini (1743-1805), autor italiano que tuvo una gran recepción en todo el territorio del Imperio Español, encontramos la parte del violín primero de algunos quintetos: “Six / QUINTETTI / Pour deux Violons, Alto / et deux Violoncelles, / Composés par / L. BOCCHERINI. / OEUVRE 13 / 2^e Livre. Nouvelle

Edition. 2^e Partie / La Partie de premiere Violoncelle peut être remplacée par l'Alto Violoncelle. / Prix 12^f / à Paris / Che JANET et COTELLE, Editeurs, M.^{de} Musique du ROI, / au Mont d'Or, Rue S^t. Honoré, N^o 125, près celle des Pouties / Et Libraires, Rue Neuve des Petits Champs, N^o 17, vis-à-vis le Tresor Royal." En la parte superior de la portada encontramos las siglas "B. P." escritas a tinta, y en la inferior "B. Palacio", sobre una firma previa borrada, ilegible. Podría conjeturarse que se trata de Bolívar Palacio.

Encontramos la parte de bajo de un septeto impreso en *mi* bemol mayor, no identificado, sin portada, cuya primera página está firmada a tinta: "De Dⁿ. Domingo de Tovar."¹

Además encontramos "XX / SONATE / PER CEMBALO / Composte / Da Vari Autori / ALBERTI / HASSE / IOZZI / LORENZINI / GALUPPI / AGREL / LE GRAND / MARTINI / BACH / SCHAFFRATH / Plusieurs Pieces de ce Livre peuvent se jouer sur la Harpe / OPERA SECONDA / Prix 9^f / Racolte da G B VENIER / Gravée par M^{lle}. Vendome / A PARIS. / Chez M^r. Venier rue S^t. Thomas du Louvre vis a vis le Chateau D'Eau. / M^r. Bayard rue S^t. Honoré a la Regle d'Or. / M^r. Le Clerc rue S^t. Honoré entre la rue des Prouvaires, et la rue Dufour a S^{te}. Cecile / M^{elle}. Castagneri rue des Prouvairs a la Musique Royale. / M^r. Le Menu rue Roule a la Clef d'or / AVEC PRIVILEGE DU ROY.", cuya presencia en el legajo resulta de particular importancia para la música que estoy publicando aquí.

Entre los manuscritos encontramos una parte del violín primero copiada en papel apaisado, característico del s. XVIII, en cuya portadilla reza "Num^o. LII / [Monograma con la P] / Vilino[sic] Primo / Sinfonía de Hayden / De Palacio, ¿R?omero Prinsipe delas Americas". Además, encontramos partes manuscritas del violín segundo y del oboe segundo, identificadas de manera similar, firmadas también por "De Palacio". Se trata de la *Sinfonía n^o 82*, Hoboken I/82, compuesta por Haydn en 1786, que forma parte del ciclo llamado "Sinfonías de París" de este compositor. También está una parte manuscrita de "Bajón Violoncello" de una obertura en *mi* bemol mayor de Rossini [sic] (evidentemente tardía para el resto de la colección, dado que Giacomo Rossini nació apenas en 1792). Por último, encontramos partes para alto (viola), segundo oboe, primer corno en *la*, bajo, de un concierto en *la* mayor en tres movimientos (*Allegro ma non troppo*, Romance y Rondó), con la curiosa indicación "Maestrino" en la primera página de cada una de ellas.

La presencia en estos documentos de apellidos notables de la época como Feliciano Palacios y Sojo o Domingo de Tovar, Carreño o Bolívar, la rúbrica de los impresos para certificar la propiedad de los mismos, las tachaduras y borrones de las firmas que evidencian los cambios de dueños, la importancia que éstos daban a identificarse en los documentos, el origen francés de los impresos, la impronta de Haydn y Bocherini en la colección (autores de moda en el último cuarto de siglo XVIII del Imperio Español), la copia manuscrita de una sinfonía completa de Haydn y otras obras europeas del período, etc., abren una ventana para futuros estudios de la música doméstica, absolutamente obliteradas en la musicología de esa época por falta de materiales como los mencionados.

Precisamente, uno de los impresos del legajo, la colección de veinte sonatas para tecla, nos brinda un testimonio de la práctica de música para teclado en la Caracas finisecular, de la cual tenemos noticias oblicuas a través de la testamentaria, que da cuenta de la presencia de al menos unos 23 claves en la ciudad entre 1733 y 1797.² Hasta ahora es la única partitura conocida de este tipo de música de la Caracas de

¹ Según Calzavara, Tovar fue poseedor de un clave, junto a otros destacados caraqueños de la época como la familia Palacios y Sojo. V. Alberto Calzavara, *Historia de la música en Venezuela. Período Hispánico con referencias al teatro y la danza*, Fundación Pampero, Caracas, p. 53.

² Calzavara, *ibidem*.

aquella época. Resulta además muy interesante el que la publicación misma aclare que muchas de esas sonatas pueden hacerse también con arpa, un instrumento muy en boga entre las damas de sociedad de la época, y de lo cual tenemos también alguna documentación.

Llama la atención que no haya ni rastro de música venezolana de la época en el legajo, salvo dos piecitas copiadas en una hoja suelta, también apaisada, copiada cada una en senda cara, que asumo por algunos indicios que se trata de un compositor local. Se trata precisamente de dos composiciones para tecla sin identificación de autoría: *La amistad de dos amigos* en el anverso de la hoja, y *De C.* en el reverso de la misma. A pesar de no estar identificadas explícitamente como música para tecla, resulta obvio que es así por la disposición a dos partes (mano izquierda y mano derecha), las claves utilizadas, y sobre todo, por lo característicamente idiomático de la escritura para este tipo de instrumentos. Los títulos de ambas obras, el tratarse de música de baile (ausente en el resto del legajo), la falta de identificación de autor, género, forma o instrumento, la dedicatoria implícita en *De C.*, hacen inferir que se trata de pequeños ejercicios composicionales de un autor del patio que no aspiraba a ser identificado.

La amistad de dos amigos es sin lugar a dudas un vals, género cuyos más antiguos antecedentes conocidos hasta ahora en Venezuela son muy posteriores a éste. Podríamos por tanto estar en presencia de uno de los primeros vals escritos en el país en fechas tan tempranas como los comienzos del siglo XIX. La otra pieza, *De C.*, en compás de 2/4, parece también de finales del XVIII y comienzos del XIX, con un uso inequívoco de los bajos de Alberti (autor presente por cierto en la colección de veinte sonatas antes referida). Ambas piezas son de estructura bipartita, con frases estrictamente cuadradas que delatan su origen danzario. La falta de modulaciones internas a tonalidades vecinas es un elemento que hace suponer que se trata de un compositor sin un manejo demasiado profundo de la armonía, a pesar de conocer bien los estilemas de la época.

Ofrezco pues mi edición de ambas piecitas como una mínima contribución al conocimiento de la música venezolana de ese entresiglo, y para brindar a nuestros pianistas y clavecinistas la oportunidad de acercarse a una época de la que usualmente no tienen mucha idea por falta de un repertorio para su instrumento datado en ese periodo.

Juan Francisco Sans. Agosto de 2018.

La amistad de dos amigos

Anónimo venezolano

c. 1800

Edición: Juan Francisco Sans

Piano

The first system of the piano score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a 3/4 time signature. It begins with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

5

The second system continues the piece from measure 5. It features a first ending bracket over measures 7 and 8, with a first ending (1.) leading back to the beginning of the system and a second ending (2.) leading to the end of the system. The notation includes slurs, accents, and dynamic markings.

9

The third system begins at measure 9. The melodic line in the upper staff shows more complex rhythmic patterns and slurs. The bass line continues with a steady accompaniment. The system concludes with a double bar line.

13

The fourth system starts at measure 13. It includes a first ending bracket over measures 15 and 16, with a first ending (1.) leading back to the beginning of the system and a second ending (2.) leading to the end. The notation includes slurs, accents, and dynamic markings.

De C.

Anónimo venezolano
c. 1800
Edición: Juan Francisco Sans

Piano

The first system of the musical score is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a sharp sign, and a 2/4 time signature. The music features a series of eighth-note patterns in the right hand and a corresponding bass line in the left hand. There are two fermatas over the final notes of the first phrase.

8

The second system starts at measure 8. It continues the melodic and harmonic patterns from the first system. The right hand has a more active eighth-note line. The system concludes with a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.').

17

The third system begins at measure 17. The right hand continues with eighth-note runs, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes. The system ends with a double bar line.

25

The fourth system starts at measure 25. It features a dynamic marking of *8va* (octave) above the treble staff. The right hand has a melodic line with some grace notes. The system ends with a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.').